

[VERSION FRANÇAISE ■ ■ - ENGLISH BELOW ▼]

ART. 1 : BASE LEGALE

Les conditions générales se basent sur les documents suivants :

- SOM.OPS-A.001 Airside Driving Rules and Standards
- SOP.OPS-A.019 Vehicle Requirements
- SOP.OPS-A.020 Authorisation of Vehicles

ART. 2 : CONDITIONS POUR L'OBTENTION DE L'AUTORISATION DE VEHICULES

ART. 2.1 : CONDITIONS POUR L'OBTENTION DE L'AUTORISATION DE VEHICULES PERMANENTE

→ **LAISSEZ-PASSER VEHICULE (L.P.V.)**

- Le véhicule doit appartenir à une entreprise ou une entité basée à l'aéroport de Luxembourg, ou exerçant fréquemment des activités sur l'aérodrome pour le compte d'une entreprise établie à l'aéroport de Luxembourg.
- Toute demande doit être fondée sur un besoin opérationnel dûment justifié. À défaut de justification suffisante, la demande pourra être rejetée.
- Le véhicule concerné doit être en bon état de fonctionnement et conforme aux exigences définies dans la procédure SOP.OPS-A.019.
- Tout véhicule immatriculé doit être muni d'un certificat d'immatriculation (carte grise) en cours de validité et dûment actualisé.
- Le véhicule doit être couvert, sans interruption, par une assurance valide pour toute la durée de sa présence en zone côté piste.
- Le véhicule doit être muni d'un certificat de contrôle technique en cours de validité pour les véhicules immatriculés ou, le cas échéant, d'un certificat d'inspection de conformité valide pour les véhicules non immatriculés.
- Toute fausse déclaration ou omission pourra entraîner le refus ou l'annulation définitive de l'autorisation permanente de véhicule.

ART. 2.1 : CONDITIONS POUR L'OBTENTION DE L'AUTORISATION DE VEHICULES TEMPORAIRE

→ **LAISSEZ-PASSER VEHICULE JOURNALIER (L.P.V.J.)**

- Le véhicule doit appartenir à une entreprise ou une entité basée à l'aéroport de Luxembourg, ou exercer fréquemment des activités sur l'aérodrome pour le compte d'une entreprise établie à l'aéroport de Luxembourg. Le véhicule peut être de location par une société autorisée à circuler Airside, ou un véhicule utilisé pour une intervention d'urgence ou véhicule de dépannage.
- Les autorisations temporaires sont uniquement délivrées pour des véhicules immatriculés, ou avec un numéro d'identification conforme aux exigences définies dans la procédure SOP.OPS-A.019.
- Toute demande doit être fondée sur un besoin opérationnel dûment justifié. À défaut de justification suffisante, la demande pourra être rejetée.
- Tout véhicule immatriculé doit être muni d'un certificat d'immatriculation (carte grise) en cours de validité et dûment actualisé.
- Le véhicule doit être couvert, sans interruption, par une assurance valide pour toute la durée de sa présence en zone côté piste.
- Le véhicule doit être muni d'un certificat de contrôle technique en cours de validité pour les véhicules immatriculés ou, le cas échéant, d'un certificat d'inspection de conformité valide pour les véhicules non immatriculés.
- Le véhicule concerné doit être en bon état de fonctionnement et conforme aux exigences définies dans la procédure SOP.OPS-A.019.
- Les conducteurs ne disposant pas d'un ADP doivent être titulaires d'un permis de conduire civil valide et reconnu au Luxembourg, et être en permanence escortés par un véhicule autorisé conduit par un conducteur titulaire d'un ADP valide.
- L'Airside Driving Permit (ADP) est obligatoire pour tout conducteur circulant sans escorte en zone côté piste à bord d'un véhicule autorisé à y circuler temporairement.
- Toute fausse déclaration ou omission pourra entraîner le refus ou l'annulation définitive du permis de conduire aéroportuaire

ART. 3 : RESPONSABILITES

Le conducteur / propriétaire du véhicule, demeure pleinement responsable, à tout moment, de la sécurité, de l'état et de l'utilisation conforme du véhicule lors de toute circulation en zone Airside.

En cas d'incident impliquant un véhicule temporairement autorisé à circuler en zone Airside, l'agent de sûreté du PARIF ayant délivré le laissez-passer véhicule journalier (L.P.V.J.) ne saurait être tenu pour responsable.

ART. 4 : VALIDITE DU LAISSEZ-PASSER VEHICULE

ART. 4.1 : LAISSEZ-PASSER VEHICULE PERMANENT

L'autorisation de circulation d'un véhicule est délivrée pour une durée de cinq ans. Durant cette période, le propriétaire du véhicule est tenu de garantir la validité continue de l'ensemble des documents requis, notamment les documents d'assurance, de contrôle technique ou tout autre document applicable, et de les transmettre à lux-Airport dans le cadre du suivi du dossier du véhicule.

La demande de renouvellement du laissez-passer véhicule (L.P.V.) doit être introduite selon les mêmes modalités que lors de la demande initiale, au moyen du formulaire de demande dûment complété.

Pendant toute la durée de validité du L.P.V., si le véhicule ne satisfait plus aux exigences définies dans la procédure SOP.OPS-A.019 ou en cas de non-mise à jour des documents requis, lux-Airport se réserve le droit de suspendre ou de retirer définitivement l'autorisation de circulation du véhicule concerné. Dans ce cas, le véhicule ne sera plus autorisé à circuler en zone côté piste

ART. 4.2 : LAISSEZ-PASSER VEHICULE TEMPORAIRE

L'autorisation temporaire de circulation d'un véhicule est délivrée pour une durée de vingt-quatre heures, renouvelable.

La demande de renouvellement du laissez-passer véhicule journalier (L.P.V.J.) doit être introduite auprès des PARIF (E52, E85, E111 et E121), sur restitution du L.P.V.J. précédemment délivré, le cas échéant.

Pendant toute la durée de validité du L.P.V.J., si le véhicule ne satisfait plus aux exigences définies dans la procédure SOP.OPS-A.019, lux-Airport se réserve le droit de retirer immédiatement l'autorisation temporaire de circulation. Dans ce cas, le véhicule n'est plus autorisé à circuler en zone côté piste et est escorté, immédiatement hors de la zone Airside par un véhicule dûment autorisé ou, à défaut, immobilisé dans un emplacement ne présentant aucun risque pour la sécurité des opérations aéroportuaires.

ART. 5 : CONTROLE DU LAISSEZ-PASSER VEHICULE

Lors de l'accès en véhicule côté Airside, la validité du L.P.V (ou L.P.V.J.) sera toujours contrôlé par le personnel de sûreté aux Parifs. Le département Airside OPS peut aussi contrôler la validité des Laissez-Passer Véhicules côté Airside.

ART. 6 : MODALITES D'UTILISATION D'UN LAISSEZ-PASSER VEHICULE

L'utilisation d'un L.P.V. (ou L.P.V.J.) est strictement réservée au véhicule auquel il a été délivré, les déplacements du véhicule seront limités à l'exercice de ses fonctions dans les zones et/ou aires autorisées.

Le L.P.V. (ou L.P.V.J.) doit être affiché de manière claire et visible en permanence derrière le pare-brise ou à un emplacement clairement visible à l'intérieur du véhicule durant toute la durée de circulation du véhicule en zone Airside.

Toute utilisation non conforme du L.P.V. (ou L.P.V.J.) expose le propriétaire/conducteur du véhicule à des mesures administratives pouvant aller jusqu'à la suspension ou la révocation du L.P.V. (ou L.P.V.J.) et l'interdiction au véhicule de circuler Airside.

ART. 7 : VOL, PERTE, DISPARITION OU DETERIORATION D'UN LAISSEZ-PASSER VEHICULE

ART. 7.1 : LAISSEZ-PASSER VEHICULE PERMANENT

Tout vol, perte, disparition ou détérioration d'un L.P.V. doit être signalé immédiatement à lux-Airport par le propriétaire ou le conducteur.

Si l'incident survient alors que le véhicule se trouve côté Airside, le conducteur doit en informer lux-Airport sans délai afin d'être escorté par un véhicule autorisé jusqu'au PARIF le plus proche.

Une demande de réimpression du L.P.V. devra être ensuite soumise à l'aide du formulaire de

demande et renvoyée à vehicle_request@lux-airport.lu

SOF.OPS-A.008 Formulaire de demande pour une autorisation de véhicules

ART. 7.2 : LAISSEZ-PASSER VEHICULE TEMPORAIRE

Tout vol, perte, disparition ou détérioration d'un L.P.V.J. durant le séjour côté Airside du véhicule doit être immédiatement signalé par le conducteur du véhicule à lux-Airport pour qu'il soit escorté immédiatement par un véhicule autorisé jusqu'au PARIF le plus proche de lu afin de récupérer un nouveau L.P.V.J.

ART. 8 : IMPRESSION DU LAISSEZ-PASSER VEHICULE

ART. 8.1 : LAISSEZ-PASSER VEHICULE PERMANENT

Toute demande d'impression d'un L.P.V. devra être soumise à vehicle_request@lux-airport.lu.

Une fois la demande approuvée, le propriétaire du véhicule en sera informé et pourra contacter le bureau des cartes d'accès Lux-Airport pour convenir d'un rendez-vous afin de récupérer le L.P.V. du véhicule concerné.

ART. 8.2 : LAISSEZ-PASSER VEHICULE TEMPORAIRE

Toute demande d'impression d'un L.P.V.J. devra être soumise aux PARIFs (E52, E85, E111, E121) lors de la procédure de demande d'accès côté Airside

Une fois la démarche effectuée et validée, le conducteur du véhicule se verra remettre par les agents de sureté aux PARIFs le L.P.V.J. qu'il devra placer dans son véhicule (voir ART 4).

Ce L.P.V.J. devra être obligatoirement rendu lorsque le véhicule quitte définitivement l'enceinte aéroportuaire.

[English version ]

ART. 1 : LEGAL BASIS

The general conditions are based on the following documents:

- SOM.OPS-A.001 Airside Driving Rules and Standards
- SOP.OPS-A.019 Vehicle Requirements
- SOP.OPS-A.020 Authorisation of Vehicles

ART. 2 : CONDITIONS FOR OBTAINING VEHICLE AUTHORISATION

ART. 2.1 : CONDITIONS FOR OBTAINING A PERMANENT VEHICLE AUTHORISATION

→ **LAISSEZ-PASSER VEHICULE (LPV - PERMANENT VEHICLE PASS)**

- The vehicle must belong to a company or entity based at Luxembourg Airport, or carrying out frequent activities on the aerodrome on behalf of a company established at Luxembourg Airport.
- Any request must be based on a duly justified operational need. In the absence of sufficient justification, the request may be rejected.
- The vehicle concerned must be in good working condition and comply with the requirements defined in procedure SOP.OPS-A.019.
- Any registered vehicle must be provided with a valid and up-to-date vehicle registration certificate.
- The vehicle must be continuously covered by a valid insurance for the entire duration of its presence in the airside area.
- The vehicle must be provided with a valid vehicle technical inspection certificate for registered vehicles or, where applicable, a valid conformity inspection certificate for non-registered vehicles.
- Any false declaration or omission may result in the refusal or permanent cancellation of the permanent vehicle authorisation.

ART. 2.1 : CONDITIONS FOR OBTAINING A TEMPORARY VEHICLE AUTHORISATION

→ **LAISSEZ-PASSER VEHICULE JOURNALIER (LPVJ – TEMPORARY VEHICLE PASS)**

- The vehicle must belong to a company or entity based at Luxembourg Airport, or carry out frequent activities on the aerodrome on behalf of a company established at Luxembourg Airport. The vehicle may be a rental vehicle operated by a company authorised to operate airside, or a vehicle used for an emergency intervention or a replacement vehicle in case of breakdown.
- Temporary authorisations are issued only for registered vehicles, or for vehicles with an identification number compliant with the requirements defined in procedure SOP.OPS-A.019.
- Any request must be based on a duly justified operational need. In the absence of sufficient justification, the request may be rejected.
- Any registered vehicle must be provided with a valid and up-to-date vehicle registration certificate.
- The vehicle must be continuously covered by a valid insurance for the entire duration of its presence in the airside area.
- The vehicle must be provided with a valid vehicle technical inspection certificate for registered vehicles or, where applicable, a valid conformity inspection certificate for non-registered vehicles.
- The vehicle concerned must be in good working condition and comply with the requirements defined in procedure SOP.OPS-A.019.
- Drivers who do not hold an Airside Driving Permit (ADP) must hold a valid civil driving licence recognised in Luxembourg and must be permanently escorted by an authorised vehicle driven by a driver holding a valid ADP.
- An Airside Driving Permit (ADP) is mandatory for any driver operating without escort in the airside area with a vehicle temporarily authorised to operate there.
- Any false declaration or omission may result in the refusal or permanent cancellation of the airport driving permit.

ART. 3 : RESPONSIBILITIES

The driver / vehicle owner remains fully responsible, at all times, for the safety, condition, and compliant use of the vehicle during any circulation in the airside area.

In the event of an incident involving a vehicle temporarily authorised to operate in the airside area, the PARIF security officer who issued the daily vehicle pass (L.P.V.J.) cannot be held liable.

ART. 4 : VALIDITY OF THE VEHICLE PASS

ART. 4.1 : LAISSEZ-PASSER VEHICULE (PERMANENT VEHICLE PASS)

The vehicle operating authorisation is issued for a period of five years. During this period, the vehicle owner is required to ensure the continuous validity of all required documents, in particular insurance documents, vehicle technical inspection certificates, or any other applicable documents, and to provide them to lux-Airport as part of the vehicle file follow-up.

The request for renewal of the vehicle pass (L.P.V.) must be submitted under the same conditions as the initial application, using the duly completed request form.

Throughout the entire validity period of the L.P.V., if the vehicle no longer complies with the requirements defined in procedure SOP.OPS-A.019, or in case the required documents are not kept up to date, the lux-Airport reserves the right to suspend or permanently withdraw the permanent authorisation of the vehicle concerned. In such a case, the vehicle will no longer be authorised to operate in the airside area.

ART. 4.2 : LAISSEZ-PASSER VEHICULE TEMPORAIRE (TEMPORARY VEHICLE PASS)

The temporary vehicle operating authorisation is issued for a period of twenty-four hours and may be renewed.

The request for renewal of the temporary vehicle pass (L.P.V.J.) must be submitted to PARIF (E52, E85, E111 and E121), upon return of the previously issued L.P.V.J., where applicable.

Throughout the entire validity period of the L.P.V.J., if the vehicle no longer complies with the requirements defined in procedure SOP.OPS-A.019, the lux-Airport reserves the right to immediately withdraw the temporary operating authorisation. In such a case, the vehicle is no longer authorised to operate in the airside area and shall be immediately escorted out of the airside area by a duly authorised vehicle or, failing that, immobilised in a location that does not present any risk to the safety of airport operations.

ART. 5 : VEHICLE PASS CONTROL

When accessing the airside area by vehicle, the validity of the L.P.V. (or L.P.V.J.) will always be checked by security staff at the PARIF. The Airside OPS Department may also verify the validity of vehicle passes within the airside area.

ART. 6 : TERMS OF USE OF A VEHICLE PASS

The L.P.V. (or L.P.V.J.) is issued for a specific vehicle and may only be used for that vehicle. Vehicle movements are limited to its intended use within the authorised zones and/or areas.

The L.P.V. (or L.P.V.J.) must be displayed clearly and visibly at all times behind the windscreen or in a clearly visible location inside the vehicle throughout its circulation in the airside area.

Any misuse of the L.P.V. (or L.P.V.J.) exposes the vehicle owner/driver to administrative measures, which may include suspension or revocation of the L.P.V. (or L.P.V.J.) and a ban on the vehicle operating airside.

ART. 7 : THEFT, LOSS, DISAPPEARANCE OR DAMAGE OF A VEHICLE PAS

ART. 7.1 : LAISSEZ-PASSER VEHICULE (PERMANENT VEHICLE PASS)

Any theft, loss, disappearance, or damage to an L.P.V. must be reported immediately to lux-Airport by the vehicle owner or driver.

If the incident occurs while the vehicle is on the Airside, the driver must inform lux-Airport without delay so that the vehicle can be escorted by an authorised vehicle to the nearest PARIF.

A request for reissue of the L.P.V. must then be submitted using the request form and sent to vehicle_request@lux-airport.lu.

SOF.OPS-A.008 Vehicle authorisation request form

ART. 7.2 : LAISSEZ-PASSER VEHICULE TEMPORAIRE (TEMPORARY VEHICLE PASS)

Any theft, loss, disappearance or damage of an L.P.V.J. during the vehicle's presence in the airside area must be immediately reported by the driver to lux-Airport, so that the vehicle can be immediately escorted by an authorised vehicle to the nearest PARIF in order to obtain a new L.P.V.J.

ART. 8 : PRINTING OF THE VEHICLE PASS

ART. 8.1 : LAISSEZ-PASSER VEHICULE (PERMANENT VEHICLE PASS)

Any request for printing an L.P.V. must be submitted to vehicle_request@lux-airport.lu.



CONDITIONS GÉNÉRALES AUTORISATION DE VEHICULES /
AUTHORISATION OF VEHICLES TERMS AND CONDITIONS

Once the request has been approved, the vehicle owner will be informed and should contact the Lux-Airport Access Card Office to arrange an appointment to collect the L.P.V. for the vehicle concerned.

ART. 8.2 : LAISSEZ-PASSER VEHICULE TEMPORAIRE (TEMPORARY VEHICLE PASS)

Any request for printing an L.P.V.J. must be submitted to the PARIFs (E52, E85, E111, E121) during the airside access request procedure.

Once the process has been completed and validated, the vehicle driver will be issued the L.P.V.J. by the security officers at the PARIFs and must place it inside the vehicle (see Art. 4).

This L.P.V.J. must be returned when the vehicle permanently leaves the airport premises.